

Network for multilingualism and linguistic diversity in Europe  
Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt in Europa

## Programm der 3. Regionalkonferenz in Celovec/Klagenfurt, 25.-27. September 2011



**NARODNI SVET**  
KOROŠKIH SLOVENCEV



Die vorschulische und schulische Bildung nimmt für das frühe Sprachenlernen eine bedeutende Rolle ein. Im Rahmen der 3. Regionalkonferenz des Netzwerkes RML2future zum Thema **frühe Mehrsprachigkeit**, gilt es im Hinblick auf die Minderheitensprachen und die in den mehrsprachigen Regionen natürlich vorhandene Zwei- und Mehrsprachigkeit das europäische Ziel der Mehrsprachigkeit vom frühen Kindesalter an, zu erörtern.

Die in Kärnten, in der Grenzregion zwischen Österreich, Slowenien und Italien getätigten Erfahrungen und durchgeführten Projekte in Kindertagesstätten und Schulen in Bezug auf die zwei-, drei- und viersprachige Sprachvermittlung bieten hierzu die Reflexionsbasis. Darüber hinaus sollen weitere spezifische Fragestellungen zur Didaktik, Methodik wie auch zu Lehrmitteln diskutiert werden.

### Sonntag, 25. September 2011

bis 18:00 Uhr	Anreise der Teilnehmer zu den jeweiligen Hotels in Klagenfurt
18:45 Uhr	Fußweg zum Veranstaltungsort Mohorjeva / Hermagoras in Begleitung <a href="http://www.mohorjeva.at/hermagoras">www.mohorjeva.at/hermagoras</a> 10. Oktoberstraße 25, 9020 Klagenfurt
19:00 Uhr	Registration der Teilnehmer
19:30 Uhr	<i>Eröffnung der 3. Regionalkonferenz des Netzwerkes RML2future</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Begrüßung und Eröffnung durch <b>Dr. Valentin INZKO</b>, Hoher Repräsentant und EU Beauftragter für Bosnien und Herzegowina und Vorsitzender des Rates der Kärntner Slowenen / Narodni svet koroških Slovencev</li> <li>❖ Ansprache des Präsidenten der FUEV – Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen – <b>Hans Heinrich HANSEN (DK)</b></li> </ul>
19:50 Uhr	<i>Einführung in die Lage und aktuelle Situation der slowenischen Minderheit in Kärnten</i> <b>Nanti OLIP</b> , geschäftsführender Obmannstellvertreter des Rates der Kärntner Slowenen sowie Vizeobmann der slowenischen Einheitsliste  <i>anschließend Diskussionsrunde</i>
21:00 Uhr	Eröffnung des Buffets

Programm der Regionalkonferenz in Celovec / Klagenfurt, 25.-27.9.2011



[www.fuev.org](http://www.fuev.org)



[www.eurac.edu](http://www.eurac.edu)



[www.dglive.be](http://www.dglive.be)



[www.hojoster.dk](http://www.hojoster.dk)



[www.nsk.at](http://www.nsk.at)



[www.yeni.org](http://www.yeni.org)

The network is supported by the European Commission and the Autonomous Region Trentino-South Tyrol.  
Gefördert wird das Netzwerk durch Mittel der Europäischen Kommission und der Autonomen Region Trentino-Südtirol.



## Network for multilingualism and linguistic diversity in Europe Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt in Europa

### Montag, der 26. September: Tag der Sprachen



Der Europäische Tag der Sprachen wird jedes Jahr gefeiert und entstand aus dem Enthusiasmus heraus, mit dem er 2001 gefeiert wurde (dem Europäischen Jahr der Sprachen) sowie aus der Notwendigkeit, die Sprachenkompetenz in Europa weiter zu verbessern. Der Europäische Tag der Sprachen zielt darauf ab, die Öffentlichkeit auf die Wichtigkeit des Sprachenlernens aufmerksam zu machen, ein Bewusstsein für alle in Europa gesprochenen Sprachen zu schaffen und das lebenslange Lernen zu verstärken. Dieser Tag ist ebenfalls eine gute Gelegenheit, die während des ganzen Jahres entstandenen Partnerschaften weiter zu vertiefen, sei es auf lokaler, regionaler, nationaler oder internationaler Ebene.

im Haus der Mohorjeva, Hermagoras

8:30 Uhr	Registration der Teilnehmer im Haus Mohorjeva / Hermagoras
9:00 Uhr	<p><i>Frühkindliche Mehrsprachigkeit – Modelle, Konzepte und Herausforderungen in Kärnten, in der Grenzregion zwischen Österreich, Slowenien und Italien</i></p> <p><b>Außerordentlicher Univ.-Prof. Mag. Dr. Georg GOMBOS</b>, Professor an der Alpen Adria Universität Klagenfurt, Institutsabteilungsleiter der Abteilung für Interkulturelle Bildung und ebenfalls tätig am Institut für Slawistik; Fachgebiete: Schulpädagogik, Erwachsenenbildung, Minderheitenforschung, sowie Coaching und Supervision.</p>
11:00 Uhr	Kaffeepause
11:30 Uhr	<p><i>Mehrsprachigkeit in der Schule – Weiterführung der Kindergarten-Initiativen im Pflichtschulbereich in Kärnten</i></p> <p>Vergleich mit den Schulen in der Alpen-Adria-Region</p> <p><b>LSI Sabine Sandrieser</b>, Landesschulinspektorin für zweisprachige Volksschulen und Hauptschulen in Kärnten</p>
12:00 Uhr	<p><i>Vorstellung der Arbeitsgemeinschaft für private zwei- und mehrsprachige Kindergärten / DS privatnih dvo- in večjezičnih vrtcev</i></p> <p><b>Mag. Jože BLAJS</b>, Vorsitzender des slowenischen Schulvereins und leitet als solcher 3 Kindergärten und ein Jugendheim für MittelschülerInnen und StudentInnen, Vorstandmitglied der ARGE für private zwei- und mehrsprachige Kindergärten</p>

Programm der Regionalkonferenz in Celovec / Klagenfurt, 25.-27.9.2011



www.fuen.org



www.eurac.edu



www.dglive.be



www.hojoster.dk



www.nsk.at



www.yeni.org

The network is supported by the European Commission and the Autonomous Region Trentino-South Tyrol.  
Gefördert wird das Netzwerk durch Mittel der Europäischen Kommission und der Autonomen Region Trentino-Südtirol.



## Network for multilingualism and linguistic diversity in Europe Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt in Europa

12:45 Uhr

*Ausbildung der ErzieherInnen sowie Einblicke in die Praxis*  
**Lucija OGOREVC-FEINIG**, stellvertretende Vorsitzende der Pädagogischen Fachvereinigung und Lehrerin an der BAKIP: Bundes – Bildungsanstalt für Kindergartenpädagogik in Klagenfurt

13:30 Uhr

Mittagessen

15:00 Uhr

**Podiumsdiskussion** mit Vertretern der Regionen zur frühen Mehrsprachigkeit in Kindertageseinrichtungen und deren Weiterführung in der Grund- oder Volksschule: Möglichkeiten und Grenzen in den Bildungssystemen und Diskussion über vorhandene Modelle zur Förderung der frühen Mehrsprachigkeit

16:30 Uhr

Kaffeepause

17:00 – 19:00 Uhr

**Tržnica International** – Markt der mehrsprachigen Regionen  
Die Regionen stellen sich und ihre Vorschulsysteme und Bildungseinrichtungen vor (u.a. Kärnten, Lausitz, Südtirol, Deutsche Gemeinschaft in Belgien, Deutsch-dänisches Grenzland)

20:00 Uhr

gemeinsames Abendessen

### Dienstag, 27. September 2011

Veranstaltungsort: Carinthian Stadthotel, 8.-Mai-Strasse 39-41; A-9020 Klagenfurt

<http://www.stadthotel.co.at>

9:00-9:15 Uhr

**Frühe Mehrsprachigkeit in mehrsprachigen Regionen – Welche Perspektiven bietet Europa?**  
*Zusammenfassung der Tržnica International – Markt der mehrsprachigen Regionen*  
Nadin WISSENBERG, DE

9:15-10:00 Uhr

*Comenius - Das Europäische Programm für schulische Bildung; Fördermöglichkeiten, u.a.: multilaterale und bilaterale Schulpartnerschaften, Comenius-Regiopartnerschaften, Assistenzzeiten*  
**Edgar HUNGS**, BE  
Geschäftsführer der Agentur für Europäische Bildungsprogramme VoG; Direktor der Nationalen Agentur für das Programm Lebenslanges Lernen in der deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens

Programm der Regionalkonferenz in Celovec / Klagenfurt, 25.-27.9.2011



www.fuen.org



www.eurac.edu



www.dglive.be



www.hojoster.dk



www.nsk.at



www.yeni.org

The network is supported by the European Commission and the Autonomous Region Trentino-South Tyrol.  
Gefördert wird das Netzwerk durch Mittel der Europäischen Kommission und der Autonomen Region Trentino-Südtirol.



## Network for multilingualism and linguistic diversity in Europe Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt in Europa

10:00-10:30 Uhr

*Vorstellung des Projektes MELT: The Multilingual Early Language Transmission*

*Ein Projekt mit vier Sprachgemeinschaften: Bretonen in der Bretagne, Westfriesen in den Niederlanden. Schweden in Finnland und die Waliser in Wales*

**Idske BANGMA**, NL, wissenschaftliche Mitarbeiterin des Mercator European Research Centre on Multilingualism and Language Learning in Ljouwert, Westfriesland

10:30-10:45 Uhr

Kaffeepause

10:45-11:45 Uhr

**Café Olé**

*Erfahrungs- und Informationsaustausch zwischen den Regionen und den vorgestellten Projekten und Programmen*

11:45 Uhr

**Zusammenfassung** der Ergebnisse  
Fragen, Diskussion und Ausblick

12:00 Uhr

Mittagessen und Abschluss der Konferenz  
Schlusswort zur 3. Regionalkonferenz  
Nanti OLIP und Marko ORAŽE  
Hans Heinrich HANSEN, DK; Präsident der FUEV –  
Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen

ab 13 Uhr

Abreise der Teilnehmer

Änderungen vorbehalten.

Programm der Regionalkonferenz in Celovec / Klagenfurt, 25.-27.9.2011



[www.fuev.org](http://www.fuev.org)



[www.eurac.edu](http://www.eurac.edu)



[www.dglive.be](http://www.dglive.be)



[www.hojoster.dk](http://www.hojoster.dk)



[www.nsk.s.at](http://www.nsk.s.at)



[www.yeni.org](http://www.yeni.org)

The network is supported by the European Commission and the Autonomous Region Trentino-South Tyrol.  
Gefördert wird das Netzwerk durch Mittel der Europäischen Kommission und der Autonomen Region Trentino-Südtirol.

